

**STIHL**<sup>®</sup>

**STIHL BR 500, 550, 600**

操作说明书





## 目录

关于本说明书	2
安全预防措施和操作技术	2
装配机具	6
调整油门线	8
调整背带	9
4-MIX 发动机	9
燃油	10
加油	11
冬季操作	13
起动前须知	14
起动 / 关闭发动机	14
操作说明	16
更换空气过滤器	16
调节化油器	17
火花塞	18
消声器中的防火花格栅	19
起动装置	19
机具的存放	20
经销商执行的检查	20
保养与维护	21
最小化磨损和避免损坏	23
主要部件	24
技术规格	25
保养与维修	26
报废处理	26
EC 一致性声明	26

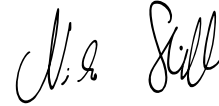
尊敬的客户：

非常感谢您选择了 STIHL 公司的优质产品。

产品制造过程采用现代生产工艺并依靠健全的质保体系，我们全力以赴，以保证您对我们的产品感到满意，并且使用起来得心应手。

如果您对本产品有何疑问，请与有关经销商联系或者直接咨询我们的销售部门。

此致



Nikolas Stihl 博士

# STIHL®

本说明书受版权保护。保留所有权利，特别是复制、翻译及使用电子系统处理的权利。

## 关于本说明书

### 图形符号

机具上图形符号的含义在本手册中均有相应说明。

根据相关型号不同，机具上可能带有以下图形符号。



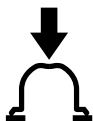
燃油箱；汽油和机油的燃料混合物



进气：冬季操作



进气：夏季操作



操作手动油泵

### 文本段落中的标识



**警告**

有意外事故、人身伤害或严重财物损失的危险警告。



**注意**

可能造成机具或个别零件损坏的注意事项。

### 工程改进

STIHL 的理念是不断对其所有产品进行改进。出于此原因，我们会定期对产品的设计、工程及外观作出修改。

因此，本手册可能未涵盖某些变更、修改和改进。

## 安全预防措施和操作技术



使用动力工具时请务必遵守专门的安全预防措施。



首次使用前必须详读使用说明书，并妥善保管以备后用。不遵守使用说明书可能会导致严重伤害甚至生命危险。

请遵守所有适用的当地安全规则、标准和法令。

如果您以前并未使用过这种型号：必须让销售商或其他有经验的用户示范如何操作机具，或者参加一次有关操作方面的专业培训班。

未成年者不得使用本产品。

让围观者（尤其是儿童和动物）远离工作区域。

不使用动力工具时，请将其放置在不会危及他人的地方。确保其不被未经授权的人员使用。

使用者必须对避免伤及第三方以及造成其财产损失负责。

外借或出租动力工具时，请将说明书一并交与对方。确保所有动力工具使用人员均了解本手册中所含的信息。

国家和 / 或当地法规可能会限制产生噪声的动力工具的使用次数。

任何组件如有损坏，请勿操作机具。

请勿使用压力清洁剂来清洁机具。其猛烈的水流可能会对机具部件造成损伤。

## 配件与备件

仅可使用经 STIHL 明确许可适用于本动力工具或技术条件完全相同的零配件。如果您对此尚存疑问，请咨询维修经销商。为避免出现事故及损坏机具，只可选用高品质零配件。

STIHL 推荐使用 STIHL 原产替换件。这些配件专门针对本产品进行设计，其性能可以满足您的作业要求。

切勿尝试以任何方式改造机具，以免增加造成人身伤害的危险。STIHL 对于因使用未授权配件而造成的人身伤害或财产损失不承担任何责任。

## 身体状况

动力工具的使用者必须休息充分且身体及精神状态良好。

如果您的身体状况可能会因紧张的工作而恶化，请在操作动力工具前先咨询医生。

如果您装有心脏起搏器：尽管本动力工具的点火系统产生的电磁场非常弱，但仍可能会对某些心脏起搏器造成干扰。为降低对健康的危害，STIHL 建议使用心脏起搏器的人员在操作本动力工具前先咨询医生及心脏起搏器制造商。

服药或饮酒后不能使用动力工具，因为此类物质可能会影响视力、反应能力或判断力。

## 预定用途

该鼓风机专为清扫落叶、杂草、纸张以及园林、运动场、停车场及车道中的相似物而设计。此外，它也适用于吹扫林间道。

请勿吹扫危险物质。

请勿将机具用作其他用途，否则会增加发生意外的危险或损坏机具。请勿尝试以任何方式改装产品，否则会导致意外或损坏产品。

## 工作服和劳保装备

按规定穿着工作服和佩戴劳保装备。



工作服必须坚固耐用且不能妨碍行动。不得穿工作大衣，而应穿戴紧身防割保护工作服（可保护全身的安全工作套装）。



避免穿戴可进入空气入口的衣服、头巾、领带、首饰或任何其他物件。束起并扎牢长发（例如，戴发网、帽子和安全帽等等）。

应穿有防滑底的劳保鞋。



**警告**



为了避免眼部受到伤害，根据欧洲标准 EN 166，应穿戴舒适合身的防护眼镜。确保防护眼镜合身。

佩戴听力保护装置，例如耳塞或耳罩。

STIHL 提供整套的人身防护衣物和设备。

## 动力工具的运输

务必关闭发动机。

车载运输期间：

- 应谨防动力工具倾倒、燃油泄漏或损坏。

## 加油



**汽油特别易燃。** 勿近明火。不要让燃油溢出，严禁烟火。

加油前务必关闭发动机。

不得对处于灼热状态的发动机加油 – 燃油可能会溅出并引发火灾。

加油前，务必将动力工具从背部卸下并置于地上。仅当机具放置于地面后方可加油。

小心地打开油箱盖，以使内部高压慢慢释放而不至于溅出燃油。

只能在通风良好的区域为动力工具加油。一旦有燃油溅出，应立即擦拭机具 – 如果工作服上沾上燃油，则立即更换。

出厂时动力工具已装有螺旋式或卡口式油箱盖。



加完油后，尽可能旋紧螺旋式油箱盖。



将带有铰链手柄的油箱盖（卡口式）正确插入油箱口，顺时针旋转到无法旋动位置，然后将手柄扳下。

如此就能降低由于发动机振动导致油箱盖松动而洒出汽油的危险。



检查是否有泄漏。为降低**严重或致命烧伤的危险**，切勿在解决泄漏问题前启动或运行发动机。

## 起动前

检查动力工具是否正确安装且状态良好，参阅说明书中的相应章节。

- 检查燃油系统泄漏情况，尤其注意可见部件，例如油箱盖、软管连接及手动燃油泵（仅针对配有燃油泵的机型）。如存在泄漏或损坏，请勿起动发动机 - **以免引起火灾**。再次使用之前先由服务经销商进行机具维护。
- 确保油门可自由移动，且松开时可自动弹回空转位置。
- 确保设置操纵杆可轻松调到 **STOP** 或 **0**
- 鼓风机管必须正确安装。
- 保持把手的干净和干燥、无油污和灰尘，以确保动力工具的使用安全。
- 检查火花塞插头是否插紧 - 如果插头松动，则可能会冒出火花，从而点燃油气混和物并**引发火灾**。
- 切勿尝试以任何方式改造控制或安全保护装置。
- 检查鼓风机壳体的状态。

用旧的鼓风机壳体（出现裂纹、刻痕、碎屑）可能会增加因甩出异物而造成的受伤危险。如果鼓风机壳体损坏，请咨询经销商；STIHL 建议联系 STIHL 服务经销商。

**为避免造成事故**，请勿使用安装不正确或状态不佳的机具进行作业。

紧急情况下：练习快速地打开腰带上的扣件，以及松开背带并放下机具。

## 起动发动机

起动发动机时必须离开加油地点至少 3 米，而且只能在户外。

动力工具仅适用于单人操作。禁止他人停留在工作区域内，起动时亦如此。

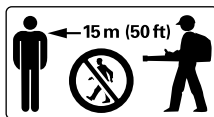
请勿手动动力工具悬空起动 - 请按说明书起动发动机。

将动力工具放在水平地面上，确保立足点稳固，握牢动力工具。

起动发动机后，气流可能会向朝您抛掷小物体（如石头）。

## 工作时

碰到迫在眉睫的危险或发生紧急情况时，请立刻将设置操纵杆调到 **STOP** 或 **0**。



**为避免因甩出物体而导致人身伤害**，请防止其他人进入以您所在位置为中心、半径为 15 米的区域内。

**为避免造成财产损坏**，其它物体（车辆、窗户）同样也要保持该距离。



请勿向旁观者或动物喷气，因为气流可高速吹起小物体 - **小心受伤**。

进行吹扫作业时（在开阔区域及花园中），请留意小动物以避免其受伤。

切勿让机具在无人看管状态下运转。

在光滑的场地中工作时应特别注意 - 潮湿、积雪、结冰处、斜坡或不平坦路面等等。

小心障碍物：当心可能使您**摔倒或绊倒**的垃圾、树桩、树根及沟渠。

切勿在梯具上或任何其他支撑不稳的地方作业。

佩戴听觉保护装备时请提高警觉，因为此时您可能不易察觉警告（喊叫、警报等）。

在白天且能见度良好时小心冷静地工作。保持警觉，以免伤及他人。

**为了避免发生意外事故**，工作一段时间后应当适当休息，以避免疲倦或过度劳累。



动力工具会在发动机运转后立即产生**有毒废气**。这些有毒气体可能无色无味，且含未燃烧的碳氢化合物和苯。切勿在室内或通风不良的场所运转发动机，即使机具配有触媒转化器。

**为避免吸入有毒废气**导致严重或致命伤害，在水沟、凹槽或者狭窄范围内工作时，必须保证有足够的空气流通。

**为避免发生意外事故**，请在出现恶心、头痛、视觉障碍（如视力下降）、听力障碍、头晕或无法集中注意力等情况时，立即停止工作。除其他可能性外，这些症状还可能由工作区域中浓度过高的废气所致。

**为避免火灾**，操作机具或站在动力工具附近时请勿吸烟。请注意，燃料系统中可能有易燃的汽油挥发物逸出。

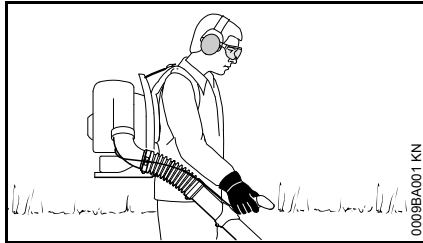
如果灰尘浓度非常高，请务必配戴合适的呼吸器。

操作动力工具时，应最大限度地减少机具产生的噪声和排出气体，避免在不必要的情况下开动发动机，而只在进行作业时才加大发动机油门。

结束工作后，将机具置于水平、非易燃表面上。为降低火灾的风险，请勿将设备置于任何易燃物（如木屑、树皮、干草、燃油）附近。

如果动力工具承受了超出设计要求的异常高负荷（如严重撞击或坠落），则必须在继续使用前先检查其状态是否完好，请参阅“开始工作前”。检查燃料系统（尤其注意是否有漏损），并确定安全装置可以正常运作。如果动力工具出现损坏，则立即停用。如有疑问，请咨询服务经销商。

## 使用鼓风机



如同背包一样携带机具。在控制把手上用右手握紧和控制鼓风机管。

作业时缓步前行，随时留意喷嘴出口，请勿倒行，以免被绊倒。

务必在从背部卸下机具前关闭发动机。

## 操作技术

为尽可能缩短吹扫时间，在开始吹扫之前，可使用耙子及扫帚松动污物颗粒。

建议通过以下操作技术避免空气污染：

- 视需要打湿待清理表面，以免造成过多扬尘。
- 吹扫颗粒时请勿朝向旁观者，特别是朝向儿童、宠物、打开的窗户或刚洗过的车辆。在这类情况下应格外小心。

- 将吹扫出的碎屑倒入垃圾箱 - 请勿将其吹至邻近的场地上。

建议通过以下操作技术避免产生噪声：

- 仅在合理的时段操作动力工具 - 避免在清晨、深夜或午休期间扰民。遵守当地作息时间。
- 以能够完成任务的最低发动机转速操作鼓风机。
- 开始工作前检查鼓风机。要特别注意消声器、进气口和空气过滤器。

## 振动问题

长时间使用动力工具可能会因振动而造成手部血液循环障碍（白手指病）。

如今尚无法确定一个普遍适用的使用时间，因为它取决于多方面的因素。

使用时间可以因下列因素而延长：

- 注意手部保暖
- 工作间歇

使用时间因下列因素而缩短：

- 操作者自身血液循环不良（症状：手指经常冰凉、发麻）。
- 外界温度低。
- 握力大小（握力大时会影响血液循环）。

经常长时间使用机具的人应该仔细观察手部的情况。如果出现上述症状（例如手指发麻），则应及时就医。

## 保养与维修

定期维修机器。请勿尝试本说明书中没有提及的保养或维修工作。其他所有工作应由服务经销商完成。

STIHL 建议只由经 STIHL 授权的服务经销商进行保养与维修工作。STIHL 授权经销商有机会参加定期的培训课程，并可以获得机器改进的最新技术信息。

为避免出现事故及损坏机具，只可选用高品质备用零件。如果您对此尚存疑问，请咨询服务经销商。

STIHL 推荐使用 STIHL 原产配件。这些配件专门针对您的型号进行设计，其性能可以满足您的作业要求。

为减少受伤的危险，在进行任何维护、修理或清洁机具前请务必关闭发动机。例外情况：调节化油器和怠速。

只有在拔除火花塞插头或旋松火花塞，才可以使用起动绳起动机，否则可能因为火花而引发火灾。

请勿在明火附近维修或存储机具。

定期检查油箱盖有无漏损。

仅使用 STIHL 认可的火花塞并确保其状况良好，请参阅“技术规格”。

检查点火导线（绝缘良好、连接牢固）。

检查消声器状态。

为避免发生火灾或损坏听力，如果消声器损坏或缺失，请勿操作机具。

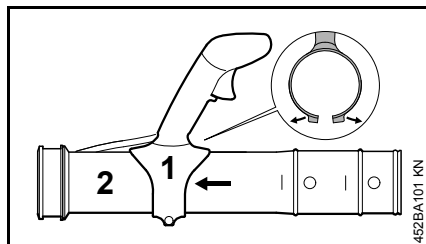
不要碰触灼热的消声器，以免烫伤。

振动大小受减振元件状态的影响，请定期检查减振元件。

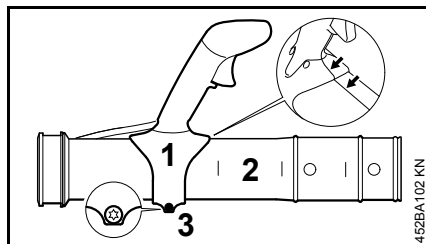
排除故障前请关闭发动机。

## 装配机具

### 安装控制把手



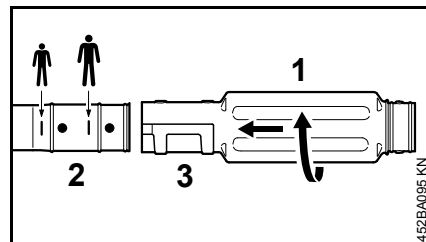
- 拉开夹紧装置的两个部分。
- 将控制把手 (1) 推到鼓风机管 (2) 上。



- 将控制把手 (1) 与管的接缝对齐 - 如图所示。
- 用螺钉 (3) 固定控制把手 (1)，使其仍能在鼓风机管 (2) 上移动。

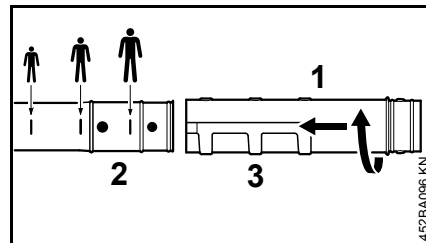
## 安装鼓风机管

### BR 500



- 根据您的体形与臂长：将鼓风机管 (1) 向上推到鼓风机管 (2) 上对应的标记处。
- 按照箭头所指方向旋转鼓风机管 (1)，将其插入长孔 (3) 中。

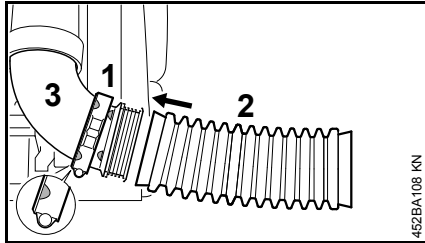
### BR 550、BR 600



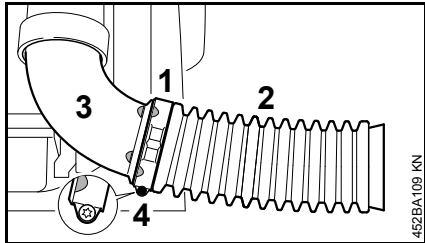
- 根据您的体形与臂长：将鼓风机管 (1) 向上推到鼓风机管 (2) 上对应的标记处。
- 按照箭头所指方向旋转鼓风机管 (1)，将其插入长孔 (3) 中。



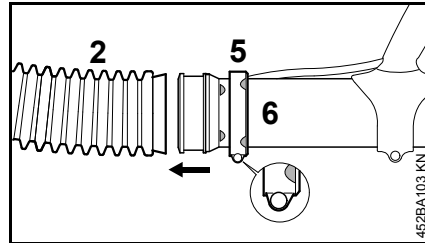
## 安装软管夹和褶皱软管



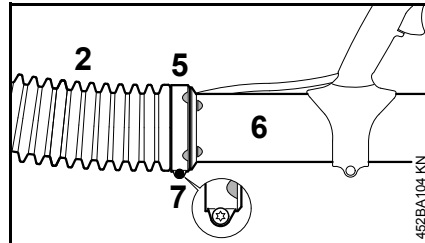
- 将软管夹 (1) (带油门线固定器) 推到弯管 (3) 上 - 定位标记必须朝左。
- 将褶皱软管 (2) 推到弯管 (3) 上。



- 将软管夹 (1) 推到褶皱软管 (2) 上。
- 将软管夹 (1) 和弯管 (3) 上的定位标记对齐 - 螺钉眼朝下。
- 使用螺钉 (4) 固定软管夹 (1)。

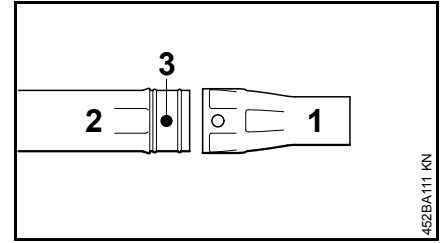


- 将软管夹 (5) (不带油门线固定器) 推到弯管 (6) 上 - 定位标记必须朝右。
- 将鼓风机管 (6) 推到褶皱软管 (2) 中。



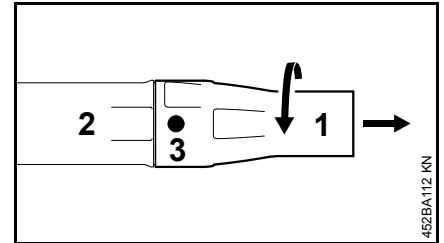
- 将软管夹 (5) 推到褶皱软管 (2) 上。
- 将软管夹 (5) 与鼓风机管 (6) 对齐 - 如图所示。
- 使用螺钉 (7) 固定软管夹 (5)。

## 安装喷嘴



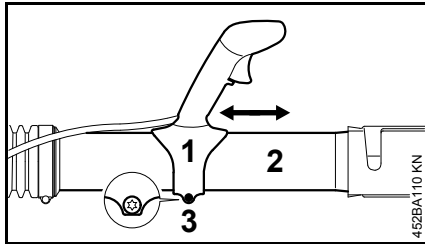
- 将喷嘴 (1) 推到鼓风机管 (2) 上, 使其卡在凸点 (3) 上。

## 卸下喷嘴

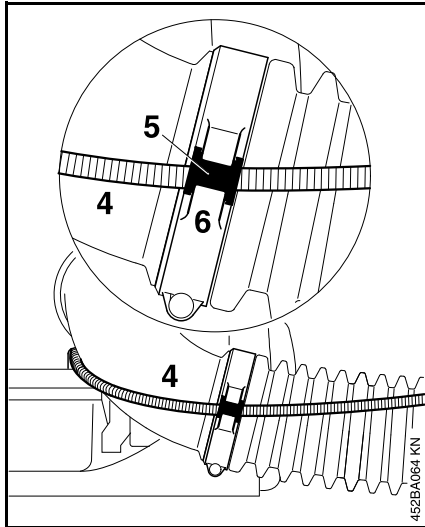


- 按照箭头所指方向旋转喷嘴 (1) 直到遮住凸点 (3)。
- 将喷嘴 (1) 从鼓风机管 (2) 中拔出。

## 调整控制把手

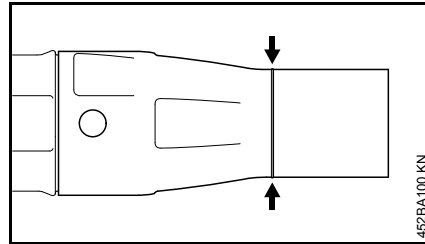


- 将控制把手 (1) 沿鼓风机管 (2) 移至最适当的位置。
- 使用螺钉 (3) 固定控制把手 (1)。



- 使用套管 (5) 将油门线 (4) 固定到固定器 (6) 上。

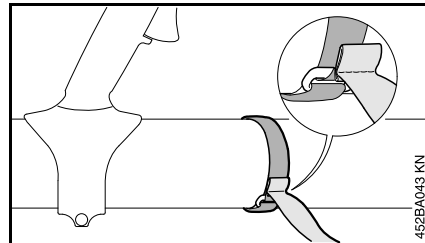
## 喷嘴上的磨损标记



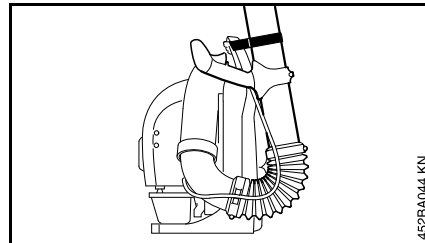
操作过程中喷嘴前端会因与地面接触而磨损。当磨损程度达到磨损标记时，请更换喷嘴。

## 安装运输辅助装置

存储或运输机具时：



- 将尼龙粘扣带固定到鼓风机管上，拉动气门片穿过搭扣。

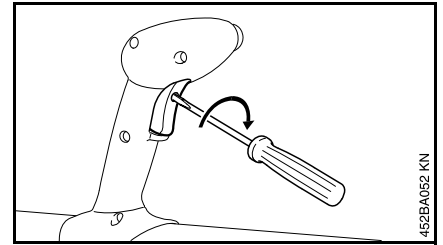


- 将鼓风机管固定在背板的把手上。

## 调整油门线

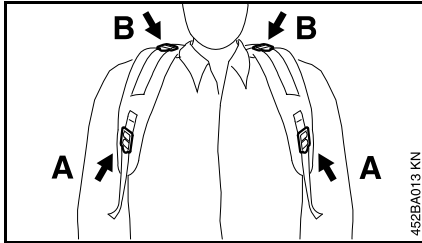
机器装配后或长时间运行后，可能有必要重新调整油门线。

仅当机具正确组装完毕后方可调整油门线。



- 将油门设置到满负荷位置，直至无法转动。
- 小心地将油门上的螺钉拧紧，直至感觉到初阻力。

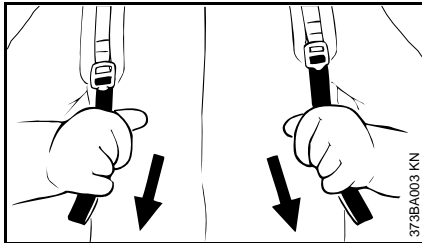
## 调整背带



- 调节背带以使背板适当并稳固地贴紧背部。

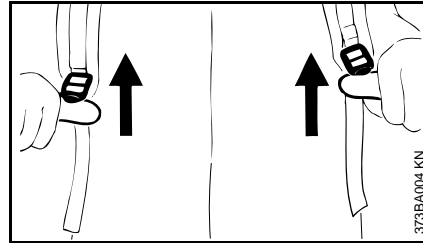
A 调节高度  
B 调节角度

## 拉紧背带



- 向下拉动背带端头。

## 松开背带



- 抬起滑动调节器的突片。

## 4-MIX 发动机

STIHL 4-MIX 发动机具有混合润滑的特点，必须使用汽油和机油的**燃料混合物**驱动。

否则将以四冲程原理运行。

## 燃油

发动机必须用汽油和机油的混合物驱动。



### 警告

出于健康考虑，请避免皮肤直接与汽油接触或吸入汽油挥发物。

## STIHL MotoMix

STIHL 推荐使用 STIHL MotoMix。此种即用燃料混合物不含苯和铅，辛烷值较高，并可确保混合比始终正确。

STIHL MotoMix 采用 STIHL HP Ultra 二冲程发动机油，可显著延长发动机的使用寿命。

MotoMix 并非在所有市场都可买到。

## 燃料的混合



### 注意

不适合的燃料或润滑剂及不正确的混合比例都会对发动机造成严重破坏。劣质汽油或机油可能损坏发动机、密封圈、导管和油箱。

### 汽油

只能使用最小辛烷值为 90 的含铅或无铅高品质品牌汽油。

有触媒转化器的机具必须使用无铅汽油。



### 注意

使用数箱含铅汽油后，触媒转化器的性能就会明显下降。

如使用乙醇含量超过 10% 的汽油，可能会造成带有手动调节化油器的发动机出现运转问题，因此该类汽油不得用于此类发动机。

配有 M-Tronic 的发动机使用乙醇含量达 25% (E25) 的汽油可全功率运行。

### 机油

只允许使用优质二冲程机油 - 首选 **STIHL HP、HP Super 或 HP Ultra**，因其专门针对 STIHL 发动机配制，HP Ultra 可以保证高性能，发动机具有较长的使用寿命。

上述发动机油并非在所有市场都可买到。

对于配备了触媒转化器的机型，其混合燃料仅能使用 **STIHL 50:1 二冲程机油**。

### 混合比

STIHL 50:1 二冲程机油：50 份汽油 + 1 份机油

### 示例

汽油 公升	STIHL 50:1 发动机油	
	公升	(ml)
1	0.02	(20)
5	0.10	(100)
10	0.20	(200)
15	0.30	(300)
20	0.40	(400)
25	0.50	(500)

- 使用符合规定的容器来存放燃料。先将机油倒入油桶，再加入汽油并充分混匀。

## 燃料的储存

只能将燃料盛装在符合规定的安全燃料容器中，并置于干燥、阴凉、安全的位置以防止光照和日照。

**混合燃料会老化** - 仅配制可供数周使用的量。混合燃料存放时间不得超过 30 天。若暴露于光照、日照下或处于温度过高、过低的环境中，混合燃料会很快失效。

STIHL MotoMix 可存放 2 年，不会有任何问题。

- 给机具加油前，先将油桶中的混合物彻底摇匀。



### 警告

桶内可能会积聚压力，打开时应小心。

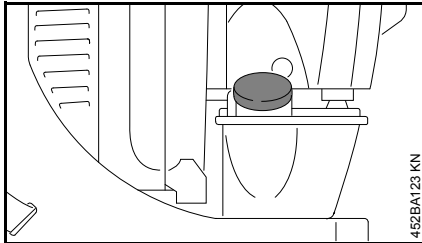
- 应时常对油箱和油桶进行彻底清洗。

请遵照当地法规和环境要求正确处理剩余燃料和清洗用过的废液。

## 加油

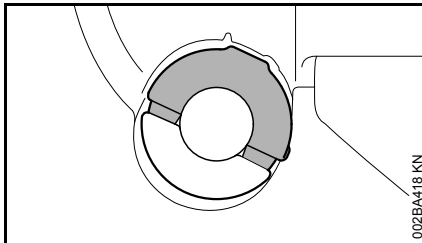


### 准备工作

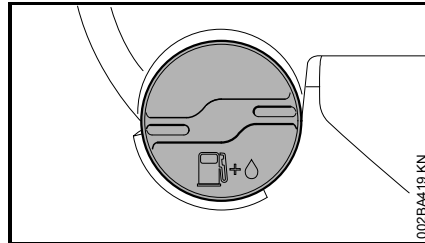


- 加油前，将油箱盖和附近区域擦干净，以防止脏污进入油箱内。

各种不同的油箱盖在出厂时作为标准件安装。

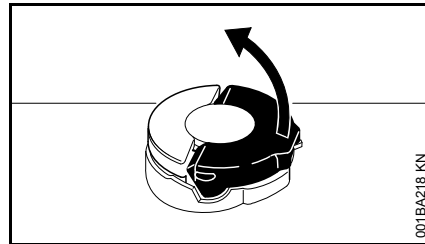


### 夹锁油箱盖（卡口式）

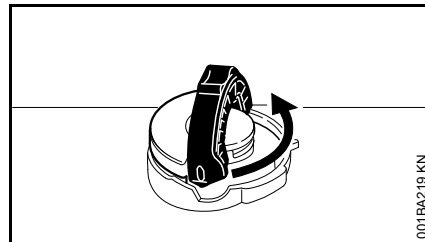


### 带螺纹的油箱盖

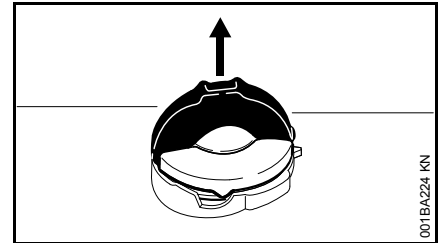
### 打开带有铰链手柄的油箱盖



- 将手柄向上抬起。



- 逆时针旋转约 1/4 圈。



- 取下盖子。

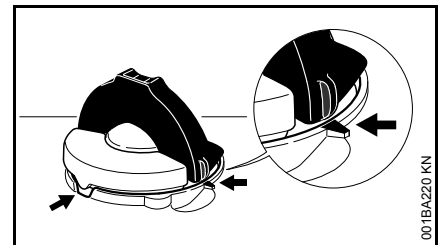
### 注入燃油

加油时注意不要让油洒在外面，也不要加得太满。

STIHL 推荐您使用 STIHL 加油用油箱嘴（专用配件）。

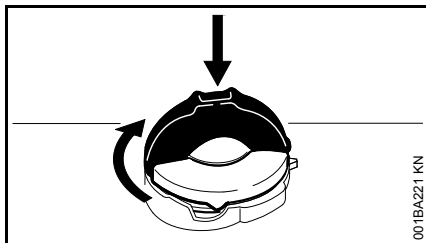
- 注入燃油

### 关闭带有铰链手柄的油箱盖

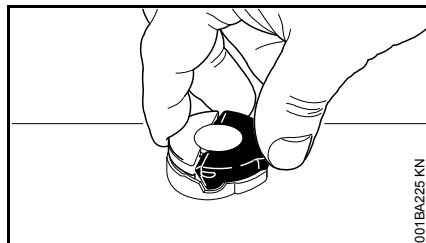


手柄须垂直：

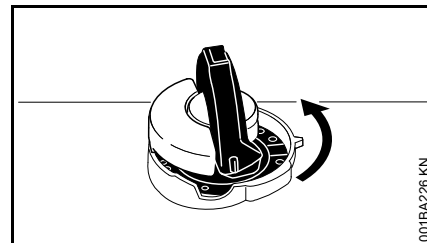
- 将盖子安装在开口处 - 盖子和加油喉管处的标记须对齐。
- 将盖子向下压至不动。



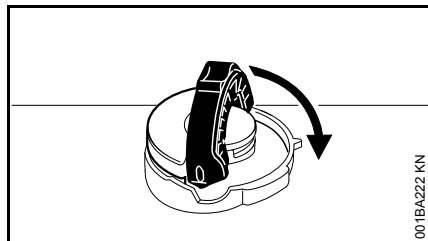
- 保持盖子压下的状态，顺时针旋转直至卡紧到位。



- 握住盖子 - 如无法转动或取下则已正确锁紧。

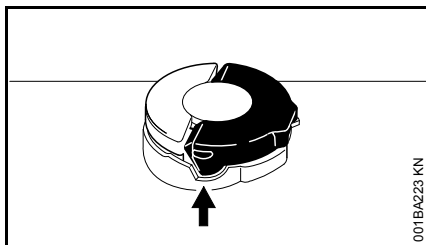


- 将盖子放在开口上，逆时针旋转至其卡住加油喉管。
- 继续逆时针旋转盖子（约 1/4 圈）- 使盖子底部转到正确位置。
- 顺时针转动并锁住盖子 - 请参阅“关闭”和“检查盖子是否牢固”章节。



- 折叠手柄使之与盖子顶部平齐。

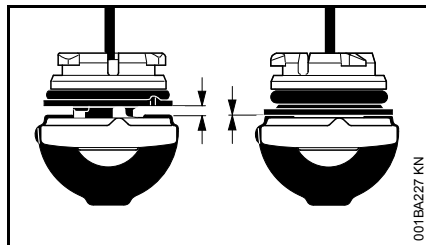
### 检查盖子是否牢固



- 手柄上的凸点必须完全卡入凹槽（箭头所示）。

### 如果盖子可以转动或取下

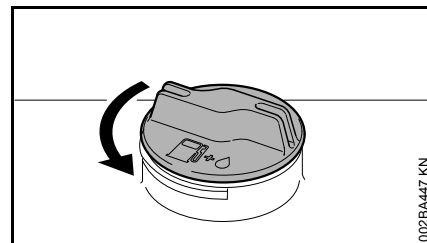
盖子底部相对顶部转动：



左图： 盖子底部转动

右图： 盖子底部正确到位

### 打开螺旋式油箱盖

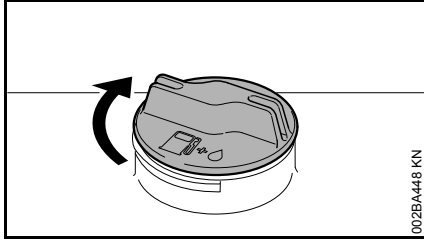


- 逆时针旋转油箱盖，直至可将其从油箱开口取下。
- 取下盖子。

### 注入燃油

加油时注意不要让油洒在外面，也不要加得太满。STIHL 推荐使用 STIHL 加油喷嘴（专用配件）。

## 关闭螺旋式油箱盖



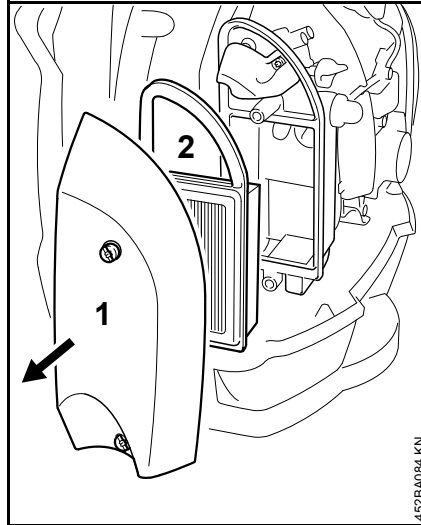
002BA448 KN

- 将盖子置于开口处。
- 将油箱盖顺时针旋转直至停止并用手尽可能拧紧。

## 冬季操作

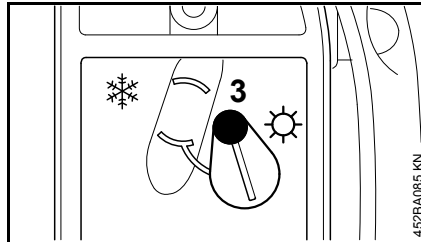


温度低于 10°C :



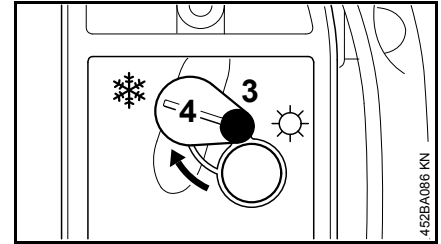
452BA084 KN

- 取下过滤器盖 (1) 和空气过滤器元件 (2)。



452BA085 KN

- 拧松螺钉 (3)。



452BA086 KN

- 将风门 (4) 转到“冬季”位置 (❄️)。
- 拧紧螺钉 (3)。
- 重新安装过滤器盖和空气过滤器元件。

温度高于 20°C :

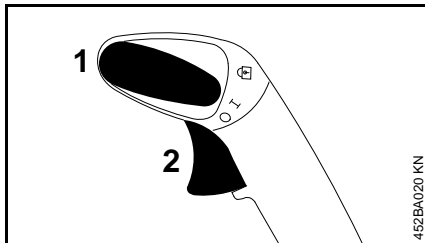
- 将风门 (4) 转到“夏季”位置 (☀️)。



**注意**

以免发动机过热而发生运转故障。

## 起动前须知



- 1 设置操纵杆
- 2 油门

### 设置操纵杆的三个位置

**发动机停止 0** - 点火装置受阻，发动机停止。设置操纵杆不在原位，而是会弹回。

**正常运转位置 I** - 发动机运转或可以起动。可正常操作油门。

**锁定位置 LA** - 可将油门锁定在三个位置：1/3 油门、2/3 油门和满负荷油门。要解除锁定，可移动设置操纵杆 (1) 返回正常运转位置 I。

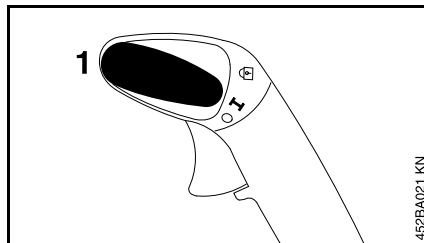
## 起动 / 关闭发动机

### 起动发动机

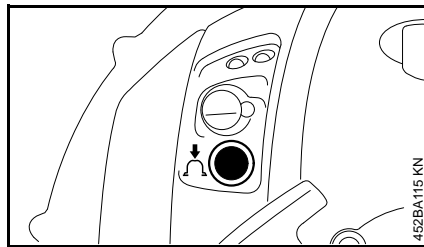
- 遵守安全预防措施。



在清洁无尘的表面起动机具，以确保不吸入灰尘。

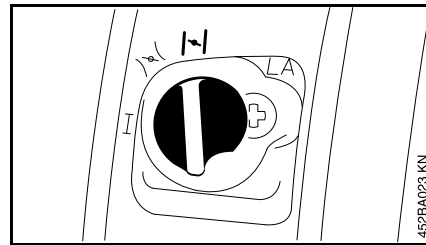


- 设置操纵杆 (1) 必须位于 I 位置



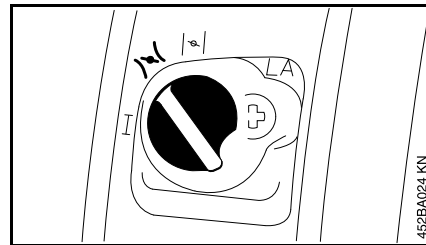
- 按压手动燃油泵泡至少 5 次，即使油泵泡内充满燃油。

### 发动机处于冷却状态（冷起动）



- 将旋钮旋至 I。

### 发动机处于温热状态（热起动）

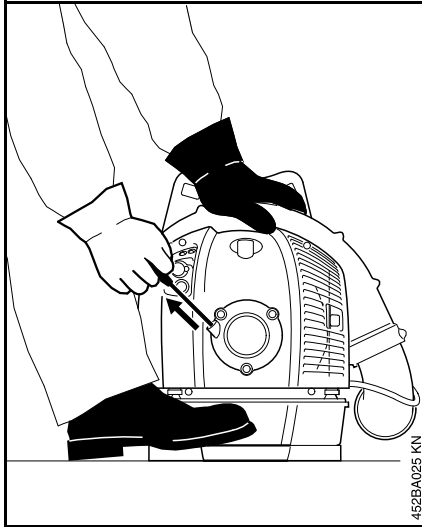


- 将阻塞旋钮旋至 LA。

发动机已在运转但温度仍偏低时也应使用此设置。

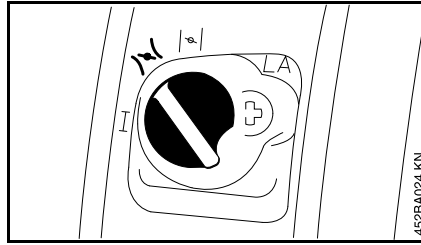


## 起动



- 将机具平稳地放在地面上，并确保喷嘴出口附近没有旁观者。
- 确保有稳固的立足点：用左手握紧机具的同时用一只脚抵住底板以防止其滑动。
- 右手缓慢拉起动动手柄直至您感觉到它已到达啮合位置，然后用力快速拉动。不要将起动绳完全拉至尽头 - 否则可能会将其拉断。
- 请勿让起动手柄自由弹回。应缓慢地将其导回到机壳中，以便起动绳可很好地卷起来。
- 拉起动绳，直至发动机开始点火。最多尝试三次之后，将阻塞旋钮旋至 I。

## 发动机开始点火时



如果发动机处于冷却状态：

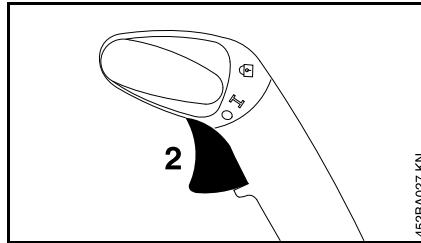
- 将阻塞旋钮旋至 I 并继续转动，直至发动机运行。

如果发动机处于温热状态：

- 继续拉绳起动，直到发动机运转。

## 发动机起动后

发动机返回怠速状态：

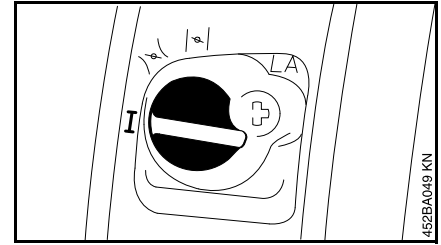


- 操作油门 (2)，阻塞旋钮会自动移至运转位置 (I)。

或

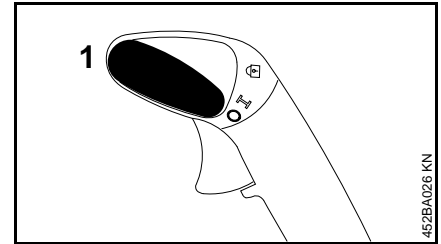
- 将阻塞旋钮旋至正常运转位置 (I)。

## 如果外界温度很低



- 稍微加大油门，使发动机预热片刻。

## 停止发动机

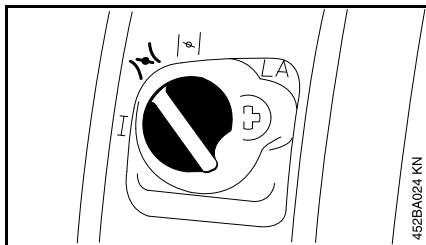



- 将设置操纵杆移至 0 位置，发动机停止，设置操纵杆弹回开启位置。

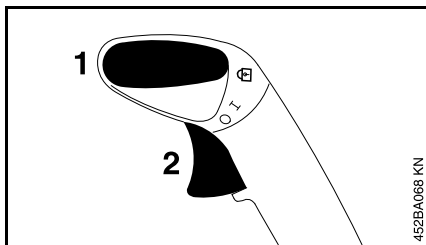
## 如果发动机未起动


### 风门旋钮

原因是发动机开始点火后没有及时将阻塞旋钮旋至 I，致使发动机被憋灭火。



- 将阻塞旋钮旋至 .



- 将设置操纵杆 (1) 移动到 .
- 将油门 (2) 置于满负荷位置。
- 继续拉绳起动，直到发动机运转。

### 油门线调整

- 检查油门线的调整情况 - 请参阅“调整油门线”的相关章节。

### 如果燃油箱彻底耗尽后才加油

- 加油后，按压手动燃油泵泡至少 5 次 - 即使油泵泡内已充满燃油。
- 根据发动机的冷热程度调节风门旋钮。
- 现在请起动发动机。

## 操作说明

### 工作时

在发动机以最大油门长时间运转后，可让其空转一小段时间，以便冷却空气流释放发动机中的大部分热量。此举可帮助避免安装于发动机上的部件（点火装置、化油器）出现热过载。

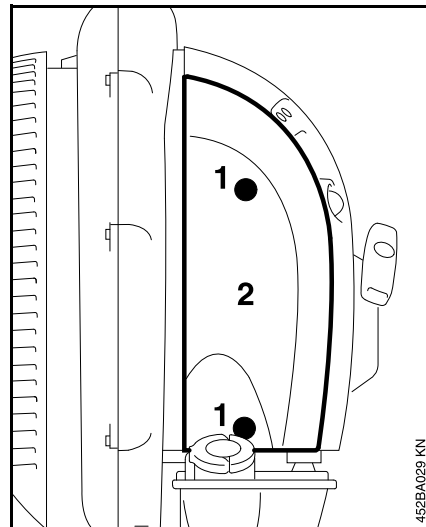
### 工作结束后


短期存放：让发动机冷却。将机具置于干燥处，远离火种，直至需要再次使用。欲延长其使用寿命 - 请参阅“机具的存放”。

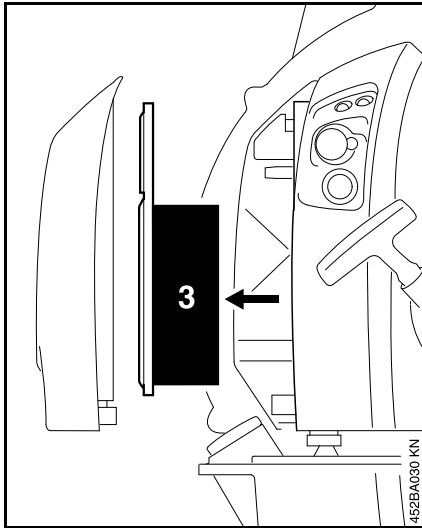
## 更换空气过滤器

带有脏污的空气过滤器会降低发动机的功率，增大耗油量并使发动机难以起动。

### 如果发动机功率明显下降



- 将旋钮旋至 .
- 拧松螺钉 (1)。
- 取下过滤器盖 (2)。

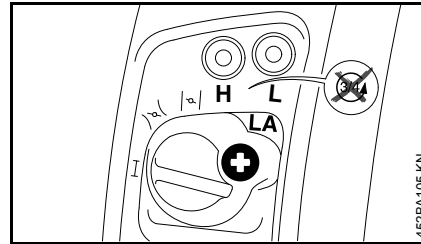


- 取下过滤元件 (3)。
- 更换脏污或损坏的过滤器。
- 将新过滤器安装在过滤器壳体中。
- 安装过滤器盖。
- 插入螺钉并将其拧紧。

## 调节化油器

### 不带可调节化油器的机器

某些机器型号不再需要调节化油器。此类机器的护罩上没有设置符号。



这些机器在出厂时已完成设置，可提供适用于所有地点及操作条件的最佳燃料和空气混合比例。

### 怠速的设定

发动机在空转状态下停止转动：

- 顺时针缓慢旋转怠速螺钉 (LA) 直至发动机顺畅运行。

### 带可调节化油器的机器

出厂时化油器已完成标准设置。

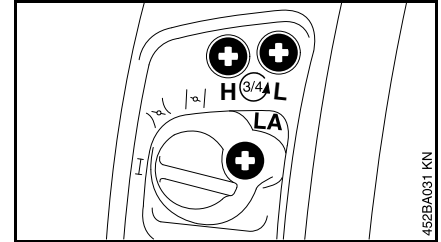
在大多数操作条件下，该设置能提供最合适的燃料和空气的比例。

利用此化油器，只能非常有限地调整高速和低速螺钉。

### 标准设置

- 关闭发动机。
- 检查空气过滤器，必要时进行清洁或更换。

- 检查是否正确调整油门线，如果必要，请重新调整，请参阅“调整油门线”一章。
- 检查消声器中的防火花格栅（并非所有型号，视具体国家/地区而定），并视需要进行清洁或更换。



- 以逆时针方向小心旋转两个调节螺钉，直至无法转动：
- 将高速螺钉 (H) 打开 3/4 圈。
- 将低速螺钉 (L) 打开 3/4 圈。

### 怠速调节

- 执行标准设置。
- 起动并预热发动机。

### 发动机在空转状态下停止转动

- 顺时针缓慢旋转怠速螺钉 (LA) 直至发动机顺畅运行。

### 空转状态不稳定、即使 LA 螺钉已设定正确发动机仍会停转、加速性能较差

怠速设置过低

- 逆时针旋转低速螺钉 (L)（不要拧到停止位置），直到发动机平稳地运转及加速。

### 空转时转数不匀

空转配比太高

- 顺时针旋转低速螺钉 (L) (不要拧到停止位置), 直到发动机平稳地运转及加速。

每次修正低速螺钉 (L) 后, 通常均需更改怠速螺钉 (LA) 的设置。

### 在高海拔地区要仔细调节

如果对发动机运行情况不满意, 则可能需要对设置进行微调:

- 执行标准设置。
- 预热发动机。
- 顺时针轻轻转动高速螺钉 (H) (调低) - 不要拧过停止位置。



#### 注意

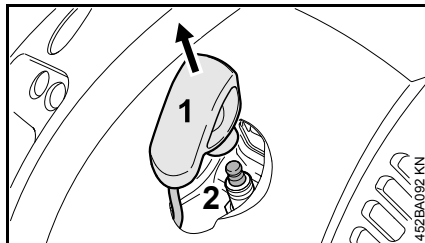
从高海拔地区返回后, 将化油器重置为标准设置。

如果混合比调得过低, 就会存在由于润滑不足和过热而造成发动机损坏的危险。

## 火花塞

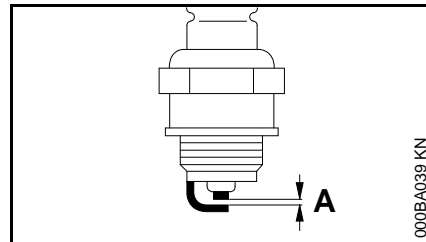
- 如果发动机功率下降、难以起动或怠速运转不良, 请先检查火花塞。
- 火花塞工作约 100 小时后需进行更换 - 如果电极烧蚀程度严重, 则要提前更换。仅允许使用 STIHL 许可的屏蔽型火花塞 - 请参阅“技术规格”。

### 取出火花塞



- 拔出火花塞插头 (1)。
- 旋出火花塞 (2)。

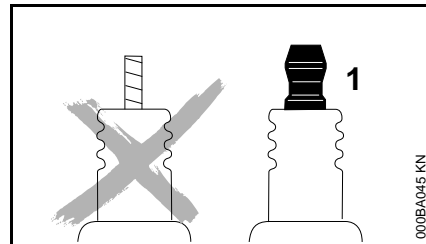
## 检查火花塞



- 清洁有脏污的火花塞。
- 检查电极间隙 (A), 必要时进行重新调整 - 请参阅“技术规格”。
- 排除使火花塞受污染的故障。

可能的原因有:

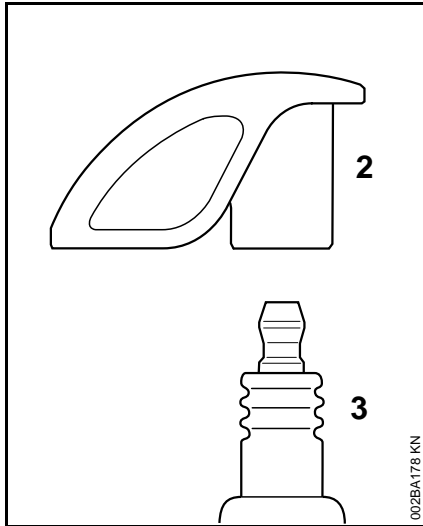
- 混合燃料中的机油过多。
- 空气过滤器脏污。
- 机具工作环境条件差。



### 警告

如果火花塞装有可分离的紧固螺母 (1), 则应对好螺纹并将其拧紧, 以免产生火花或起火。

## 安装火花塞

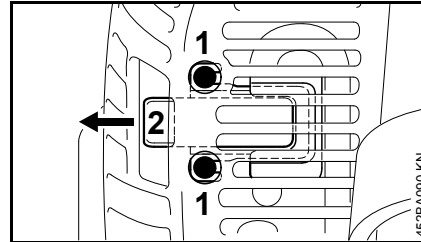


- 将火花塞 (3) 拧入汽缸中，并安装火花塞插头 (2) ( 将其用力按下 )。

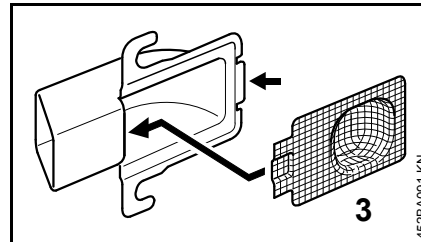
## 消声器中的防火花格栅

在某些国家 / 地区，消声器配有防火花格栅。

- 如果发动机功率不足，请检查消声器中的防火花格栅。
- 让消声器冷却。



- 拧松螺钉 (1)。
- 拆下进气口 (2)。



- 取出防火花格栅 (3)。
- 清洁防火花格栅。如果格栅损坏或严重碳化，请更换新格栅。
- 重新安装防火花格栅。
- 安装进气口。

## 起动装置

为延长起动绳的使用寿命，请遵守如下几点：

- 只按规定的方向拉动起动绳。
- 不要在导向套边缘的上方拉动起动绳。
- 不要将起动绳拉出超过规定的长度。
- 不要让起动绳自由弹回，而应将其缓慢导回到机壳中 - 请参阅“起动 / 关闭发动机”章节。

请让您的服务经销商更换损坏的起动绳以免其完全断裂。STIHL 建议只由经 STIHL 授权的服务经销商进行保养与维修工作。

## 机具的存放

工作间歇时间为三个月或更长时间

- 在通风良好的地方将燃油箱倒空，并进行清洁。
- 根据当地的环境要求正确处理废弃燃油。
- 在化油器变干前始终运行发动机，以防止化油器膜片粘在一起。
- 彻底清洁机具 - 特别是汽缸冷却肋片和空气过滤器。
- 将机具存放于干燥处、高处或可上锁位置，远离儿童或其他未经授权的人员。

## 经销商执行的检查

### 燃油箱中的吸油管头

- 应每年更换燃油箱中的吸油管头。

STIHL 建议只由经 STIHL 授权的服务经销商进行保养与维修工作。

## 保养与维护

下面所列举的时间间隔以正常的作业条件为前提。如果操作环境十分恶劣（如灰尘浓密的工作区域等）以及每日作业时间更长，则应缩短规定的时间间隔。		开始工作前	结束工作后或每天	每次加油结束后	每周	每月	每 12 个月	出现故障时	有损坏时	必要时
整机	目视检查（外部状况、密封）	X		X						
	清洁		X							
控制把手	检查运行情况	X		X						
空气过滤器	清洁							X		
	更换								X	
手动燃油泵（如存在）	检查	X								
	由服务经销商维修 <sup>1)</sup>								X	
油箱中的过滤器	由服务经销商检查 <sup>1)</sup>							X		
	由服务经销商更换过滤器 <sup>1)</sup>						X			X
燃油箱	清洁					X				
化油器	检查怠速调节	X		X						
	调节怠速									X
火花塞	调节电极间隙							X		
	每使用 100 小时后更换									
冷却吸入槽	目视检查		X							
	清洁				X					
阀门间隙	必要时在运行 139 小时后进行检查及调整									X
燃烧室	初次运行约 139 小时后应清除积炭，然后每 150 小时清除一次									X
消声器中的防火花格栅 <sup>2)</sup>	检查									X
	清洁或更换							X		
所有可以拧到的螺钉和螺母（非调节螺钉）	重新拧紧									X

下面所列举的时间间隔以正常的作业条件为前提。如果操作环境十分恶劣（如灰尘浓密的工作区域等）以及每日作业时间更长，则应缩短规定的时间间隔。		开始工作前	结束工作后或每天	每次加油结束后	每周	每月	每 12 个月	出现故障时	有损坏时	必要时
减振元件	检查	X								
	由经销商更换 <sup>1)</sup>							X	X	
鼓风机空气入口格栅	检查	X		X						
	清洁									X
油门线	调节									X
安全标签	更换								X	

1) STIHL 推荐 STIHL 维修经销商。

2) 非所有型号，视具体市场情况而定



## 最小化磨损和避免损坏

遵守本说明书中的指示，可避免对动力机具造成不必要的磨损和损坏。

必须按本手册中的指示小心谨慎地操作、维护和存放动力机具。

操作者如果不遵守本说明书中的安全预防措施、操作及维修指示而导致损坏，则必须由操作者全权负责。其中特别包括：

- 未经 STIHL 公司许可对产品进行改装或改造。
- 使用未经认可、不适合本产品或质量低劣的工具或配件。
- 将产品用于设计目的以外的用途。
- 将产品用于运动或竞赛。
- 在零件有缺陷的情况下使用本产品而造成的连带损坏。

### 保养工作

必须定期执行“维护保养计划”一章中所述的全部操作。如果这些操作无法由所有者完成，则应由服务经销商完成。

STIHL 建议只由经 STIHL 授权的服务经销商进行保养与维修工作。STIHL 授权经销商有机会参加定期的培训课程，并可以获得机器改进的 latest 技术信息。

如果未按指定说明执行这些维护操作，操作者必须自行负责任何可能发生的损坏。这些零件包括：

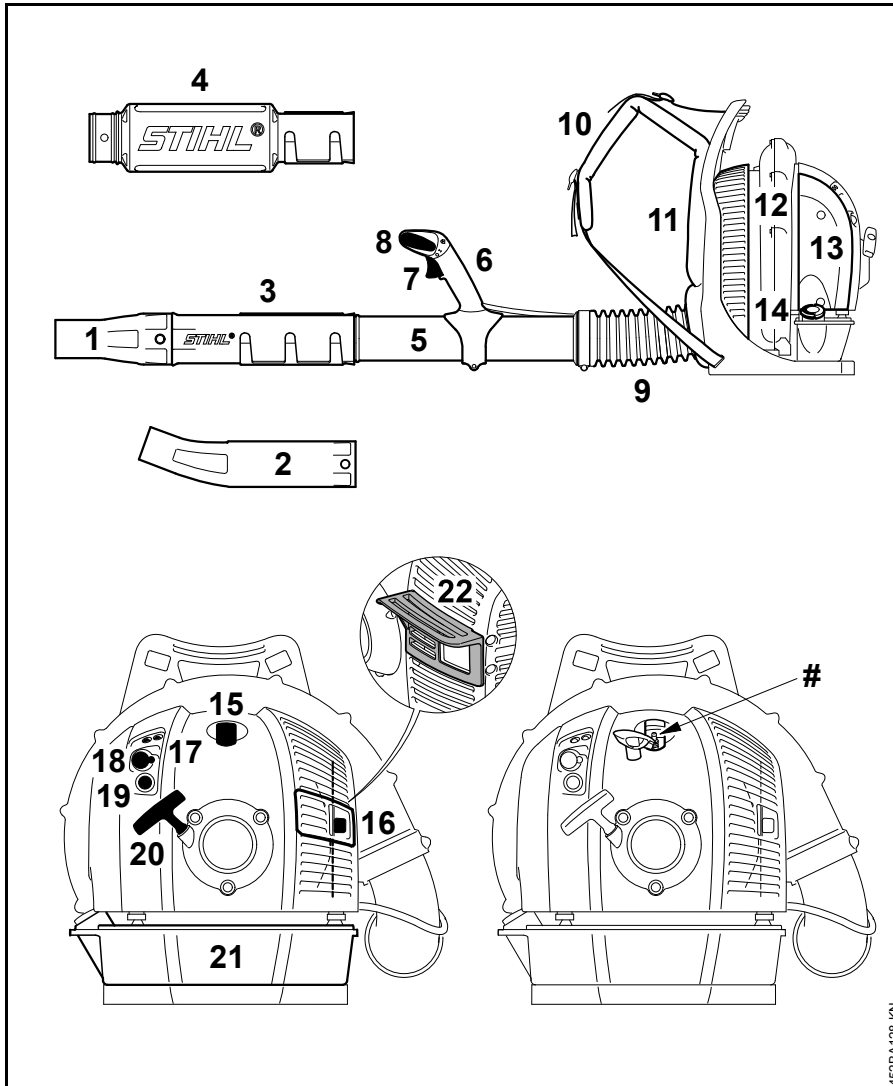
- 由于疏忽或缺乏维护（例如空气和油箱过滤器）、化油器调整不当或没有正确清理冷却空气进口（吸入口、汽缸冷却肋片）而损坏发动机。
- 由于不合规定的存放方式而造成侵蚀及其他由此而造成的损坏。
- 由于使用质量低劣的备用零件而造成的机具损坏。

### 容易磨损和耗损的零件

即使按规定要求使用，动力工具的某些零件也会有正常的磨损和损耗，因此必须根据零件的型号及使用情况，及时予以更换。这些零件包括：

- 过滤器（空气、燃料）
- 起动装置
- 火花塞
- 减振系统的减振元件

## 主要部件



- 1 直喷嘴<sup>1)</sup>
- 2 弯曲喷嘴<sup>1)</sup>
- 3 鼓风机管 (BR 550 / 600)
- 4 鼓风机管 (BR 500)
- 5 鼓风机管 (BR 500 / 550 / 600)
- 6 控制把手
- 7 油门
- 8 设置操纵杆
- 9 褶形软管
- 10 背带
- 11 背板
- 12 保护格栅
- 13 空气过滤器
- 14 油箱盖
- 15 火花塞插头
- 16 消声器 (带防火花格栅)<sup>1)</sup>
- 17 化油器调节螺钉
- 18 风门旋钮
- 19 手动燃油泵
- 20 起动手柄
- 21 燃油箱
- 22 垫片<sup>1)</sup>
- # 序列号

1) 非所有型号，视具体国家 / 地区而定

## 技术规格

### 发动机

#### STIHL 4-MIX 发动机

排量：	64.8 cc
汽缸直径：	50 mm
活塞冲程：	33 mm
怠速：	2,500 rpm

### 点火系统

#### 电子式磁电点火

火花塞（电阻器类）：	NGK CMR 6 H、 BOSCH USR 4AC
电极间隙：	0.5 mm

### 燃油系统

#### 带有一体式燃油泵的全程隔膜化油器

燃油箱容积：	1400 cc (1.4 l)
--------	-----------------

### 鼓风性能

#### 最大气流速度

BR 500：	1,380 m <sup>3</sup> /h
BR 550：	1,490 m <sup>3</sup> /h
BR 600：	1,720 m <sup>3</sup> /h

#### 喷嘴空气流量：

BR 500：	810 m <sup>3</sup> /h
BR 550：	900 m <sup>3</sup> /h
BR 600：	1,210 m <sup>3</sup> /h

#### 带喷嘴的气流速度

BR 500：	81 m/s
BR 550：	89 m/s
BR 600：	90 m/s

### 重量

#### 净重

BR 500：	10.1 kg
BR 550：	9.9 kg
BR 600：	9.8 kg

### 噪声和振动数据

比率为 1:6 时的怠速及空转数据的加权水平。

有关《振动指令 2002/44/EC》(Vibration Directive 2002/44/EC) 的合规详情，请参阅 [www.stihl.com/vib/](http://www.stihl.com/vib/)

### 声压级 $L_{peq}$ 依据 DIN EN 15503:2006

BR 500：	90 dB(A)
BR 550：	98 dB(A)
BR 600：	100 dB(A)

### 声功率级 $L_{w\text{eq}}$ 依据 DIN EN 15503:2006

BR 500：	100 dB(A)
BR 550：	107 dB(A)
BR 600：	107 dB(A)

### 振动测量 $a_{hv,eq}$ 依据 ISO 8662

#### 标准型号

	右把手
BR 500：	1.4 m/s <sup>2</sup>
BR 550：	1.6 m/s <sup>2</sup>
BR 600：	1.8 m/s <sup>2</sup>

#### 带车把式把手的型号

	左把手	右把手
BR 500：	1.9 m/s <sup>2</sup>	1.6 m/s <sup>2</sup>
BR 550：	2.1 m/s <sup>2</sup>	1.4 m/s <sup>2</sup>
BR 600：	2.1 m/s <sup>2</sup>	2.5 m/s <sup>2</sup>

符合条例 2006/42/EC 的声压级和声功率级 K-因数为 2.5 dB(A)；符合条例 2006/42/EC 的振动测量 K-因数为 2.0 m/s<sup>2</sup>。

### REACH

REACH 是针对化学品注册、评估、许可和限制的一项 EC 法规与标准。

有关 REACH 法规 (EC) No. 1907/2006 的合规信息，请参阅 [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach)。

## 保养与维修

该机具的操作者只许执行本说明书中所介绍的维修和保养工作。其他所有修理工作均必须由服务经销商完成。

STIHL 建议只由经 STIHL 授权的服务经销商进行保养与维修工作。STIHL 授权经销商有机会参加定期的培训课程，并可以获得机器改进的 latest 技术信息。

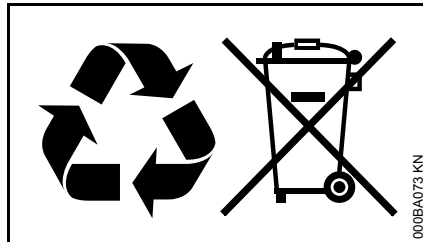
修理机具时，只能使用经 STIHL 许可可能用于该动力工具或技术规格等同的配件。为避免出现事故及损坏机具，只可选用高品质备用零件。

STIHL 推荐使用 STIHL 原产配件。

辨认 STIHL 原产配件的方法：STIHL 配件代号、**STIHL** 标识以及 STIHL 的配件标志 。（在较小配件上可能会单独出现这个标志）。

## 报废处理

请遵守各自国家 / 地区有关废物处理的法律法规。



不得将 STIHL 产品丢弃到垃圾桶中。应将相关产品、配件和包装送至允许的废物处理站进行环保回收。

有关废物处理的最新信息，请联系 STIHL 服务经销商。

## EC 一致性声明

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstr. 115  
D-71336 Waiblingen

确认以下所介绍的产品

机名：	鼓风机
商标：	STIHL
机型：	BR 500
	BR 550
	BR 600

序列号标识：4282

排量：64.8 cm<sup>3</sup>

符合条例 2006/42/EC、2004/108/EC 及 2000/14/EC 的实施规定，并根据生产时有效版本的以下标准开发和生产：

EN ISO 12100、EN 15503、  
EN 55012、EN 61000-6-1

测得的和所保证的声功率级根据条例 2000/14/EC 附录 V，应用标准 ISO 11094 确定。

### 测得的声功率级

BR 500：	100 dB(A)
BR 550：	108 dB(A)
BR 600：	108 dB(A)

### 保证的声功率级

BR 500：	102 dB(A)
BR 550：	110 dB(A)
BR 600：	110 dB(A)

技术资料保存在：

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Produktzulassung（产品许可管理部门）

制造年份及序列号见产品所示。

完成于 Waiblingen , 2014 年 8 月 15 日

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

A handwritten signature in black ink, reading "Thomas Elsner". The signature is written in a cursive, flowing style.

Thomas Elsner

技术服务部主管

The CE mark, consisting of the letters "C" and "E" in a bold, sans-serif font, positioned side-by-side.





0458-452-4221-F

chinesisch



[www.stihl.com](http://www.stihl.com)



0458-452-4221-F